

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeiner Hintergrund	1
1.1	Hermann Arnold	2
1.1.1	Arnold und seine Abfrage-Liste	3
1.1.1.1	Aufbau der Abfrage-Listen	4
1.1.1.2	Kommentierung der Abfrage-Liste	6
1.1.2	Nachkommen Nerother Jenischer in Rheydt	7
1.2	Neroth und lokale Spracheinflüsse	9
1.2.1	Die Zeit der Jenischen	10
1.2.2	Zuzug der "Franzosen"	11
1.2.3	Drahtwarenproduktion und Vertrieb über den Hausierhandel	12
2	Schriftliche Quellen des Nerother Jenisch	15
2.1	Jiddisch der Trierer Region	15
2.1.1	Weber	16
2.1.2	Sella	17
2.2	Jenische Schriftquellen	18
2.2.1	Die Schriftquellen im einzelnen	18
2.2.1.1	Arnolds Abfrage-Liste	18
2.2.1.2	B.(Sohn)	19
2.2.1.3	B.(Mutter)	20
2.2.1.4	Heinrichs' Wortlisten	20
2.2.2	Zum Problem der Erfassung und Verschriftung	21
2.2.2.1	Erfassung	21
2.2.2.2	Verschriftung	21

VIII

3	Bewertung der anderssprachlichen Schriftquellen	25
3.1	Neroth's Jenisch	26
3.1.1	Fremdsprachliche Einflüsse	26
3.1.1.1	Latinismen	26
3.1.1.2	Jiddisch	27
3.1.1.3	Romanes	27
3.1.1.4	Französisch	29
3.1.1.5	Andere deutsche Sondersprachen	30
3.2	Gegenüberstellung der Händlerdörfer Speicher und Neroth	30
3.2.1	Speicher	31
3.2.2	Neroth	32
3.3	Zusammenfassung	33
4	Zusammenstellung der anderssprachlichen Schriftquellen	35
4.1	Jenisches aus Neroth	35
4.1.1	Belegbuchung	35
4.1.2	Aufbau und Auszeichnungen des Glossarteils	36
4.1.3	Spaltenübergreifende Auszeichnungen	38
4.1.4	Zitierte Literatur	39
4.2	Glossar des Jenischen aus Neroth	39
4.3	Register	81
4.3.1	Sondersprachliche Lemmata	81
4.3.2	Interpretamente	87
5	Abkürzungen	93
6	Literatur	95
6.1	Archivalia	95
6.2	Monographien und Aufsätze	96

Abbildungen (Gauernerzinken):

bissiger Hund	19
hier gibt es was	19
hier gibt es Geld	19
fromm stellen	19
hier gibt es nichts	19
betteln verboten	19
alleinstehende Person	20
alte Leute	20
kein Mann im Haus	20
kann übernachten	20
Frau liebt Männer	20
Vorsicht ?! Nicht vorsprechen“	20